



III Level 2
 Urdu / English
 Samrina Sana
 Zablon Alex Nguku
 Humphreys Odunga



Tom the banana seller

الب، جنگلی / Tom the banana seller

This work is licensed under a Creative Commons



Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Humphreys Odunga
 Illustrated by: Zablon Alex Nguku
 Translated by: (ur) Samrina Sana

الب، جنگلی / Tom the banana seller

storybookscanada.ca

Storybooks Canada





ٹوم کے پاس پکے ہوئے کیلوں کا ایک ٹرے ہے۔

...

Tom carries a tray of ripe bananas.

Tom goes to the market to sell bananas.

...

-تَمْ جَنَاحَةً تَمْ جَنَاحَةً





بازار میں موجود لوگ پھل خرید رہے ہیں۔

...

People at the market are buying fruit.



ٹوم اپنے سر پر ٹرے کو توازن سے رکھتا ہے اور گھر چلا جاتا ہے۔

...

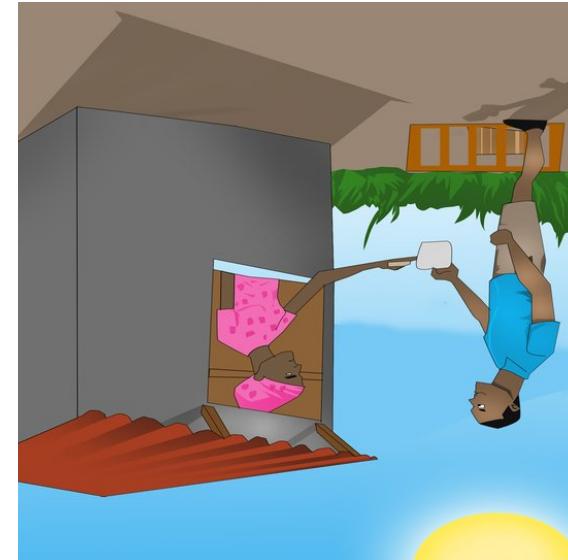
Tom balances the tray on his head and goes home.



But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.

3

لہوں کی جو کام ۶۰-اگر بے متد آتیں تو اس کی خواہیں
نہیں تھیں، میر جب اس کی خواہیں تھیں تو اس کی خواہیں



Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.

2

جے اسی مکان پر جو بھائیوں کا سارے بھائیوں کا
بھائی تھا۔



ہمارے لوگوں میں صرف عورتیں ہی پھل نیچتی ہیں۔ یہ کیسا آدمی
ہے؟ لوگوں نے پوچھا؟

...

"In our community, only women sell fruit,"
people say. "What kind of a man is this?" people
ask.



جلد ہی ٹرے خالی ہو جاتا ہے۔ ٹوم اپنے کمائے ہوئے پیسے گنتا
ہے۔

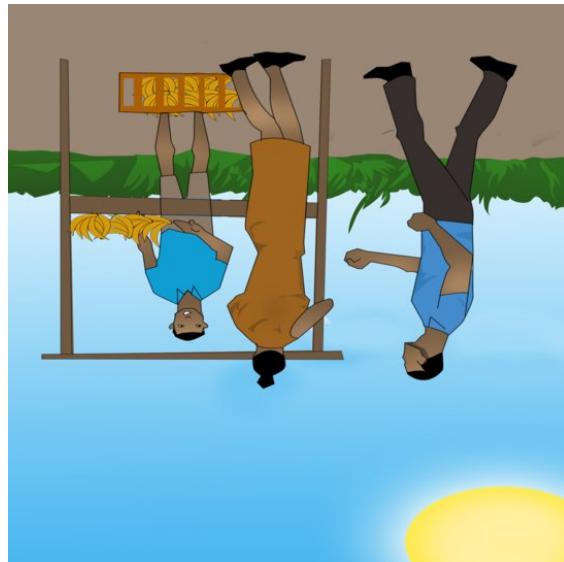
...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money
he earned.

But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"

...

بَعْدَ كُلِّ ذَهَابٍ وَرَجْعٍ
يَأْتِي تِلْكُلْ - مَارْكُلْ - بَعْدَ كُلِّ ذَهَابٍ وَرَجْعٍ



More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

...

- عَمْرِي لِلْمَرْكُلْ
عَمْرِي لِلْمَرْكُلْ - عَمْرِي لِلْمَرْكُلْ





ایک عورت کیلوں کا ایک گھچاڑے سے اٹھا کر دیکھتی ہے۔ وہ
کیلوں کو غور سے دیکھتی ہے۔

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.



عورت کیلے خرید لیتی ہے۔

...

The woman buys the bananas.